

55 课 小明养伤

Episode Fifty-Five Xiao Ming Recovering from Injury

1. 小明爸：小明的伤怎么样了？什么时候可以去上学啊？
2. 小明妈妈：大夫说最少休息两周呢。看样子，恐怕还得休息七八天。
3. 小明爸爸：可是他下个月就期末考试了。他的功课怎么办啊？
4. 小明妈妈：你别着急。昨天小明的同学们来看他了，还给他带来了上课的笔记。
5. 爸爸：真要感谢这些同学啊，这么关心小明。
6. 妈妈：是啊，再说了，还有麦克呢。
7. 妈妈：哎，小明，你怎么下床啦？
8. 小明：妈妈，我在床上都躺了一个星期了。快闷死了。
9. 妈妈：快点儿回去，再躺几天吧。你这么早下床，万一再受伤就更麻烦了。
10. 小明：妈妈，您放心吧。我这个篮球健将会保护好自己。
11. 爸爸：会保护自己？那你还把脚扭伤了？
12. 妈妈：你就别再说了。孩子已经够烦的了。
13. 爸爸：你呀，总护着儿子。
14. 妈妈：不过，小明，你的脚还没全好，就在家好好儿休息吧。
15. 爸爸：就是，儿子。听大夫的话。欲速则不达。
16. 妈妈：爸爸说的对，小明。如果再受伤，那你还要再躺两周呢。
17. 小明：好吧。但我有个条件。
18. 妈妈：什么条件？
19. 小明：我想买个新的笔记本电脑。
20. 妈妈：为什么啊？
21. 小明：我现在的电脑上网速度太慢了，和同学联系不方便。
22. 爸爸：我看没有什么必要。兰兰不是经常来看你，给你讲课吗？而且麦克也在家。
23. 小明：哎呀，算了算了，你们太不理解我了。我好孤独啊！
24. 爸爸、妈妈：这孩子！

Translation

1. Xiao Ming's Dad: How's Xiao Ming's injury? When can he go back to school?
2. Xiao Ming's Mom: The doctor says rest for at least two weeks. At this rate, he might need another 7 or 8 days of rest.
3. Xiao Ming's Dad: But he has end of term exams next month. What about his studies?
4. Xiao Ming's mom: Don't worry. Yesterday Xiao Ming's classmates came to visit and brought him notes from class.

5. Dad: We really need to be grateful to these classmates for caring so much about Xiao Ming.
6. Mom: Yes, besides, there's Mike.
7. Mom: Hey, Xiao Ming, why are you out of bed?
8. Xiao Ming: Mom, I've been lying in bed for a week. I'm bored to death.
9. Mom: Quick, get back to bed and rest another few days. What if you injure yourself getting around, that'd be even more trouble.
10. Xiao Ming: Mom, don't worry. This basketball pro can look after himself.
11. Dad: Protect himself? Then how did you sprain your ankle?
12. Mom: Stop it. The kid's got enough troubles.
13. Dad: You're always defending your son.
14. Mom: But Xiao Ming, your foot hasn't recovered, just stay at home and rest properly.
15. Dad: Yes, son. Listen to what the doctor said. Haste makes waste.
16. Mom: Your dad's right, Xiao Ming. If you're injured again, you'd have to lie in bed another two weeks.
17. Xiao Ming: Alright. But I have one condition.
18. Mom: What condition?
19. Xiao Ming: I'd like to buy a new laptop computer.
20. Mom: Why?
21. Xiao Ming: My old computer's too slow online. Communicating with classmates isn't convenient.
22. Dad: I don't think that's necessary. Doesn't Lan Lan come to visit you often and go through lessons with you? Plus, Mike's at home.
23. Xiao Ming: Oh, just forget it, you don't understand me at all. I'm so lonely!
24. Dad and Mom: Cheeky boy!